

Contents

PREFACE	XIII
-------------------	------

INTRODUCTION

1. ASPECTS OF YEZIDI SOCIETY AND CULTURE

History	3
Social Structures, Castes and Lineages	6
Social groups	6
Lineages of Sheikhs and Pirs	8
Titles and offices	9
Institutionalised relationships	11
Holy Beings and Holy Places	12
Religious Observances	15
Verbal and non-verbal acts of worship	15
Festivals	15
Rites of passage	18
Prohibitions	18

2. THE YEZIDI TRADITION: CHARACTERISTICS AND CONTENTS

Sacred History in an Oral Culture	19
Esoteric and exoteric realities	21
The indistinct character of Holy Beings	22
The 'inclusive' nature of the Tradition	22
Topics	24
The Time of Creation	25
Pre-eternity	25
From Pristine to Profane	25

Differentiation	26
Manifestation: phenomena coming down to earth	27
Mediation: powers linking both worlds	28
The profane world	29
The Time of Sheikh Adi	31
The End of Time	33
Yezidism and Islam	34
Symbols	36
3. STRUCTURE, FUNCTIONS AND FORMS OF THE TEXTUAL TRADITION	
Orality and Writing in the Yezidi Tradition	40
Ideal and reality of written texts in traditional Yezidism	40
Some implications of orality	44
Textuality and the question of a Canon	44
Reception and intellectual context.	45
The role of writing in modern Yezidi culture	45
Performance	47
Categories of Discourse and Formal Characteristics	48
Prose narratives	49
Categories of poetry	49
Formal characteristics	52
EDITION	
CREATION AND EARLY HISTORY OF THE WORLD	
<i>Qewlê Zebûnî Meksûr</i> —The Hymn of the Weak Broken One	57
<i>Qewlê Afirîna Dinyayê</i> —The Hymn of the Creation of the World	66
<i>Qewlê Bê Elîf</i> —The Hymn of B and A	71
<i>Qewlê Hezar û Yek Nav</i> —The Hymn of the Thousand and One Names	74
<i>Qewlê Îmanê</i> —The Hymn of the Faith	83
<i>Qewlê Qendîla</i> —The Hymn of the Lights	90
<i>Qewlê Qere Ferqan</i> —The Hymn of the Black Furqan	94

<i>Dû'a Bawiriye</i> —The Prayer of Belief	104
<i>Dû'a Ziyaretbûn</i> —The Prayer of Pilgrimage	106
<i>Dû'a Tifaqe</i> —The Prayer of Agreement	109

EARLY HISTORY OF THE FAITH AND COMMUNITY

<i>Çîroka Siltanî Zeng û Şîxadî, Bedredîn û Şêx Hesênû Şêx Mend</i> — The Story of the Zangid Sultan and Sheikh Adi, Bedredin, Sheikh Hesên and Sheikh Mend	112
Transcription	112
Translation	118
<i>Qewlê Pîr Dawud</i> —The Hymn of Pir Dawud	127
<i>Çîroka Pêdabûna Sura Êzî</i> —The Story of the Appearance of the Mystery of Ezi	131
Transcription	131
Translation	143
<i>Qewlê Mezin</i> —The Great Hymn	157
<i>Qewlê Mela Abû Bekir</i> —The Hymn of Mullah Abu Bekir	173
<i>Qewlê Şêxadî û Mêra</i> —The Hymn of Sheikh Adi and the Holy Men	178

STORIES ABOUT HOLY FIGURES

<i>Qewlê Êzdîne Mîr</i> —The Hymn of Ezdina Mir	184
<i>Çîroka Pîr Mendî Gor</i> —The Story of Pir Mend of the Grave	188
Transcription	188
Translation	191
<i>Qewlê Rabi'e il-'Edewiye</i> —The Hymn of Rabi'a al-'Adawiyya	196
<i>Dû'a û Qewlê Şêşîms</i> —The Prayer and Hymn to Sheikh Shems	201
<i>Beyta Sibê yan Beyta Şêşîms</i> —The Beyt of the Morning or The Beyt of Sheikh Shems	210
<i>Bêta Şêx û Pîra</i> —The Beyt of Sheikhs and Pirs	216
<i>Adiye Şêxê Mine</i> —"Adi is my Sheikh"	217
<i>Qesîda Şêşîms û Melik Fexredîn</i> —The Qesîde of Sheikh Shems and Melik Fekhredin	218
<i>Qesîda Şêx Sin</i> —The Qesîde of Sheikh Sin	219

<i>Qesîda Şerfedîn</i> —The Qesîde of Sherfedin	221
<i>Qesîda Hesin Meman</i> —The Qesîde of Hesin Meman	222
<i>Qesîda Mehmed Reşan</i> —The Qesîde of Mehmed Reshan	223

STORIES DERIVING FROM THE ISLAMIC OR JUDAEO-CHRISTIAN TRADITION

<i>Çîroka Birahîm Xelîl ligel Qewlê Birahîm Xelîl û Nemrûdû Qewlê Nebî Ismaîl</i> —The Tale of Ibrahim the Friend including the Hymn of Ibrahim the Friend and Nemrud and the Hymn of Ismail	225
Transcription	226
Translation	239
<i>Beyta Bilbila</i> —The Beyt of Nightingales	256

RELIGIOUS LIFE AND SYMBOLS

<i>Mishabet: Derwêşê Bacarê Besrayê</i> —Mishabet: The dervish of the city of Basra	262
Transcription	262
Translation	270
<i>Dû'a Mirazê</i> —The Prayer of Wishes	279
<i>Diroze</i>	281

MORALISTIC TEXTS, PROPER BEHAVIOUR

<i>Mishabet û Şîret</i> —Sermon and Exhortation	288
Transcription	288
Translation	290
<i>Qewlê Mirîdiyê</i> —The Hymn of the Mirids	292
<i>Qewlê Şeqeserî</i> —The Hymn of Proper Conduct	296
<i>Beyta Nesîheta</i> —The Beyt of Advice	301
Transcription	302
Translation	308

DEATH, GRIEF AND CONSOLATION

<i>Dastan û Beyta Mîr Mihê</i> —The Tale and Beyt of Mir Mih	317
Transcription	317
<i>Beyta Mîr Mihê</i>	324

Translation	327
The Beyt of Mir Mih	337
<i>Qewlê Seremergê</i> —The Hymn of the Moment of Death	341
<i>Qewlê Cumcumî Siltan</i> —The Hymn of the Sultan's Skull	350
<i>Qewlê Şêxê Hesenî Siltane</i> —The Hymn of Sheikh Hesen the Sultan	355
<i>Qewlê Mûsa</i> —The Hymn of Moses	360
END OF TIMES	
<i>Qewlê Tercal</i> —The Hymn of the False Saviour	364
<i>Qewlê Şerfedîn</i> —The Hymn of Sherfedin	368
MYSTICAL THEMES	
<i>Qewlê Babekê Omera</i> —The Hymn of Babeke Omera	376
<i>Qewlê Aşê Mibbetê</i> —The Hymn of the Mill of Love	379
OTHER THEMES	
<i>Qewlê 'Erd û 'Ezman</i> —The Hymn of Earth and Sky	386
<i>Qewlê Keniya Mara</i> —The Hymn of the Laughter of Snakes	391
<i>Xizêmok</i>	398
Version 1	398
Version 2	403
<i>Payîzok</i>	406
<i>Robarîn</i>	410
INDEX	413
ABBREVIATIONS	431
BIBLIOGRAPHY	433